

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Junio - June 2020

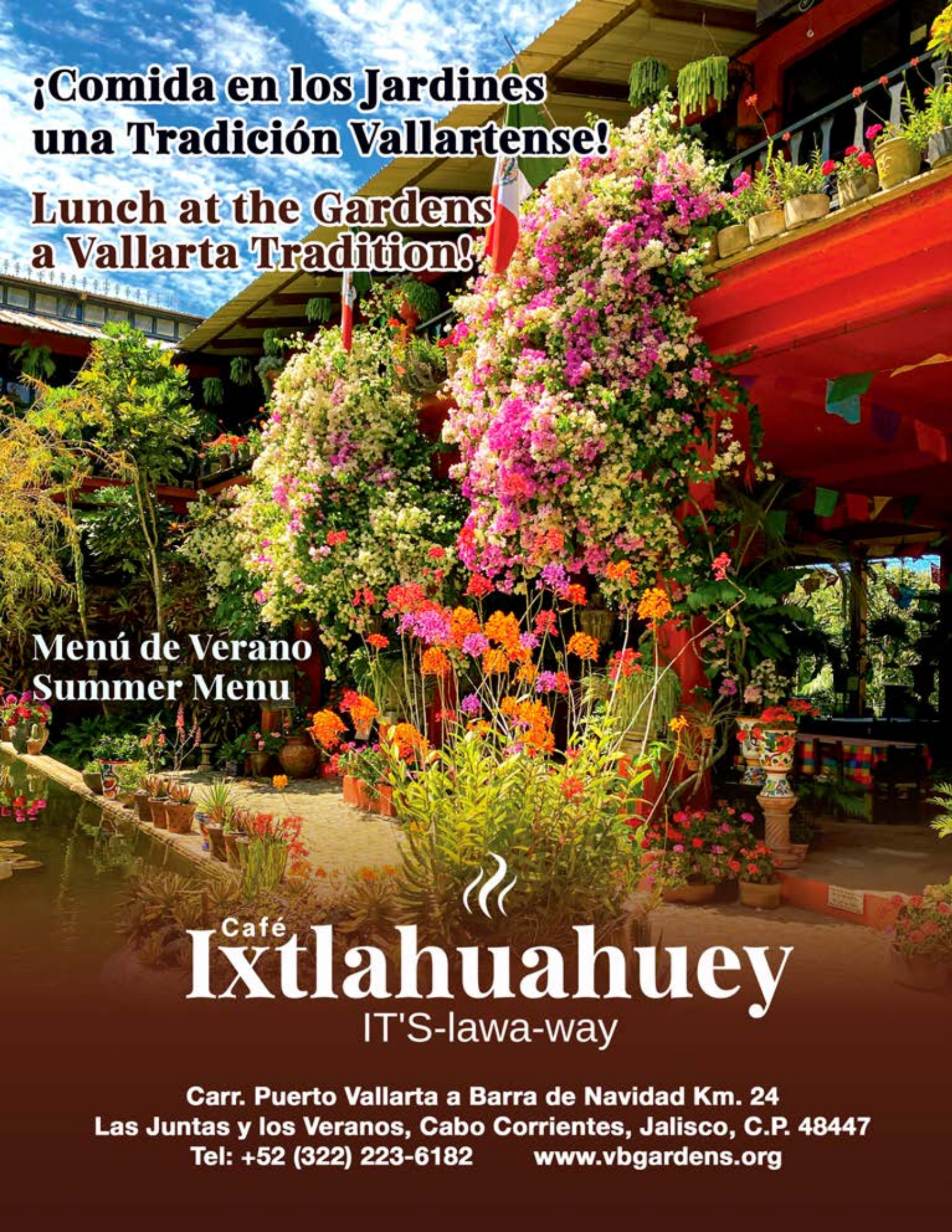
Venado de Cola Blanca
White-tailed Deer



Fotografía de una cámara trampa en la reserva
forestal del Jardín Botánico de Vallarta.

**Camera Trap in the Forest Reserve of the
Vallarta Botanical Garden.**

VOLUMEN
No. 06 **10**



**¡Comida en los Jardines
una Tradición Vallartense!**

**Lunch at the Gardens
a Vallarta Tradition!**

**Menú de Verano
Summer Menu**


**Café
Ixtlahuahuey**
IT'S-lawa-way

**Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447
Tel: +52 (322) 223-6182 www.vbgardens.org**

CONTENIDO | CONTENTS

02.

Rincón del Curador Curator's Corner

- 7. Avé Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
- 14. Orquídea del Mes
Mexican Orchid of the Month

17.

Empleado del Mes Employee of the Month

- 22. Ganador de reconocimientos
de Turismo Internacional
International Tourism
Award Winner

24.

Programa Mosaico Tile Program

- 27. Muro de Patrocinadores
Wall of Patrons
- 28. Lista de Miembros
List of Members

Editor Ejecutivo
Executive Editor
Robert Price

Colaboradores
Contributors
Marcia Blondin
T.J. Hartung
Brian O'Malley
Marcos Vinagrillo

Traductor
Translator
Leonardo Campos

Diseñadora
Designer
Angélica López

Síguenos
Follow us:



vbgardensac



vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**



@vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**

vbgardens



De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the
Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without
express written permission is prohibited.



Rincón del Curador

Queridos amigos del jardín,

¡Estamos abiertos de nuevo y se siente muy bien! El Jardín Botánico de Vallarta es el lugar perfecto para el distanciamiento social, con aire fresco, sin mencionar nuestros impresionantes escenarios de horticultura. Se desconoce cómo se desarrollarán la pandemia del COVID-19, de lo que si sabemos es que la naturaleza es extremadamente favorable para el cuerpo y el alma. Hazte un favor ven a visitarnos a recorrer los senderos. Los japoneses tienen un pasatiempo llamado "Baño del Bosque" donde la energía y la fortaleza del bosque es absorbida, dando una sensación de calma y salud. Las oportunidades para estar en el bosque abundan en el jardín. La cuarentena a causa de COVID-19 fue una época muy activa, ya que muchos de nuestros empleados se ofrecieron como voluntarios para ayudar a regar nuestras importantes colecciones de plantas y hacer tareas cotidianas que eran necesarios incluso cuando estamos cerrados. Estamos agradecidos a estos increíbles miembros del equipo que nos ayudaron a pasar días difíciles de la cuarentena.

Junio nos llevará al corazón y al calor de la temporada seca. Durante algunos años, la lluvia empieza en junio, pero es más habitual que empiece en Julio. Las condiciones climáticas en el bosque de las colinas circundantes se secarán y los incendios forestales son un peligro real. Muchas cosas florecen en diferentes épocas del año. Volviendo al jardín, notarán que se han establecido puntos de limpieza y desinfección de manos, que formarán parte de nuestro nuevo sistema. Nuestro staff trabajará con cubrebocas y también les pediremos que usen su cubrebocas en áreas comunes como el bar y la tienda de regalos.

Nuestro restaurante, Hacienda de Oro, permanecerá cerrado hasta Diciembre, pero el bar estará abierto en el piso de arriba, habrá bocadillos, sándwiches caseros y postres en nuestro nuevo bar de café "Café Ixtlahuahuey", con café local de Cabo Corrientes. A medida que avanzamos, luchemos todos por hacer el bien en nuestro hermoso mundo, Nuestro planeta y México necesita nuestro amor y protección más que nunca.

Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta

Curator's Corner

Dear Friends of the Garden,

We are now open again and it feels great! The Vallarta Botanical Garden is the perfect place for social distancing, with fresh air and sunshine, not to mention our stunning horticultural displays. Going forward, how things regarding the COVID-19 pandemic will unfold is unknown, but one thing is for sure, that nature is extremely good for your body and soul. Do yourself a favor: come for a walk in the Garden or hike a forest trail today. The Japanese have a pastime known as "forest bathing" where the living and fortifying energy of the forest is absorbed, imparting a feeling of calm and health. Opportunities for forest bathing abound here! The COVID-19 lockdown here was a busy time. Many of our staff members volunteered to come each week to help water our important plant collections and do ongoing chores that need doing even when we are closed. We are grateful to these amazing team members who kept us going through the difficult days of the quarantine.

June will take us into the heart and heat of the dry season. In some years, the rain can start to fall in June, but its more normal for it to begin in July. Things will become parched in the forest in the surrounding hills and wildfire is a real danger. This is still a great time to visit the garden; many things bloom at different times throughout the year. Returning to the garden, you will notice hand washing stations have been set up along with hand sanitizer stations. Our staff will work masked and we also ask that your mask be worn in public areas like the bar and gift shop.

Our restaurant the Hacienda de Oro will remain closed until December but the cocktail bar will be open on the upper level, and homemade snacks, sandwiches and deserts will be available at our new coffee bar "Cafe Ixtlahuahuey", featuring locally grown coffees from Cabo Corrientes. As we go forward, let us all strive to do good in our beautiful world. Our planet and Mexico needs our love and protection more than ever.

Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden

2020

Año Internacional del Animal International Year of the Animal

Animal del mes: | Animal of the month:
Venado de Cola Blanca | White-tailed Deer
(*Odocoileus virginianus*)



¡MEREZCO VIVIR! I DESERVE TO LIVE!

Animales salvajes del Jardín Botánico de Vallarta Botanica.

Un Llamado urgente de conservación... antes de que sea demasiado tarde. El Jardín Botánico de Vallarta está solicitando su ayuda para preservar el hábitat en peligro de extinción. Ven a visitar nuestra nueva reserva y aprende cómo puedes participar.

Wild animals of Vallarta Botanical Garden, Mexico.

Urgent conservation appeal... before it is too late. The Vallarta Botanical Garden is asking for your help to preserve endangered habitat. Come visit our new preserve and learn how you can participate.

**Explore y conserve con nosotros:
Explore and conserve with us:
www.vbgardens.org**



Ave Mexicana del Mes

Mulato Azul

Mexican Bird of the Month

Blue Mockingbird

Por Brian O'Malley | By Brian O'Malley

El Mulato azul (*Melanotis caerulescen*) es endémico en México (Sonora y Tamaulipas al Sur de Oaxaca) pero se ha observado en ocasiones en el sur de los Estados Unidos. Ambos sexos son de un azul uniforme algunos piensan que se describe mejor como un azul "tipo jean"- dando lugar al nombre de la especie derivado del adjetivo latino para el azul: *caerũlẽus*. El nombre del género se derivó de la mancha de su oído negro: una combinación del pigmento negro Melanina y Ótica que significa oído. Los ejes y la parte inferior de las plumas del ala y la cola, llamadas remiges y rectrices, son de color negro. Otras características que lo definen son sus ojos marrón-rojizos, una larga cola y un pico largo, delgado y ligeramente curvado. Las patas y los pies son negros.

El pigmento azul es en efecto bastante raro en la naturaleza. El Mulato Azul es el resultado de la estructura de sus plumas y la forma en que refleja y refracta la luz. Esto se denomina "color de interferencia". Debido a esta interacción de la luz en vez de pigmento, pueden parecer grises cuando están en la sombra. Los más jóvenes son de color gris apagado, lo que indica que se requiere una muda para producir la estructura de la pluma requerida.

The Blue Mockingbird (*Melanotis caerulescen*) is endemic to Mexico (Sonora and Tamaulipas south to Oaxaca) but has been reported occasionally in the southern US. Both sexes are a uniform blue—some think it is best described as a "denim" blue—giving rise to the species name derived from the Latin adjective for blue: *caerũlẽus*. The genus name is derived from its black ear patch: a combination of the black pigment Melanin and Otic meaning ear. The shafts and undersides of the wing and tail feathers—called the remiges and rectrices—are black. Other defining characteristics are its reddish-brown eyes, a long tail, and a long thin and slightly curved bill. The legs and feet are black.

Blue pigment is actually quite rare in nature. The Mockingbird's blue appearance results from its feather structure and the way that it reflects and refracts light. This is termed an "interference color". Due to this light interaction rather than pigment, they may appear gray when they are in the shade. Juveniles are dull gray, indicating a molt is required to produce the needed feather structure.

Foto | Photo: Ric Chamblee



Ric Hamblee

Los Mulatos Azules viven en una variedad de bosques secos subtropicales y tropicales, tierras montañosas, bosques, matorrales y bosques de pino. Cubren un amplio rango a nivel vertical desde las tierras bajas hasta las elevaciones hasta 3.000 m (9.800 pies). Les gusta esconderse en densos arbustos y en el subsuelo de los árboles, lo que hace que sea difícil encontrarlos a menos que se puedan seguir sus sonidos hasta el origen. Puedes observarlos en vuelos cortos a través de caminos y senderos que se abren paso entre la cubierta.

Aunque pertenecen a la familia Mimidae, Los Mulatos Azules no emulan los cantos de otros pájaros. Ellos cantan una gran y compleja variedad de "expresiones fluidas" que repiten en combinaciones melódicas intercaladas con notas ocasionales más duras. Esas notas pueden ser la mejor manera de localizar a estas aves herméticas cuando cantan en un denso follaje, pero también cantan desde perchas expuestas.

La dieta de los Mulatos Azules no es muy conocida. Comen tanto insectos como frutas en todos los ámbitos de los árboles y arbustos fructíferos. También lanzan hojas al suelo en busca de comida. No se ha informado sobre la composición de los insectos y los frutos.

Se reproducen desde Abril hasta Julio. El nido es una pequeña bolsa en un arbusto o árbol a una altura de entre 1,2,4 m sobre el suelo. Ponen dos huevos en el nido de color turquesa sin marcar, pero no hay información sobre los períodos de incubación o de anidación, las contribuciones de los padres a las diversas actividades, ni sobre el número de crías por temporada. Esto es bastante inusual para una especie tan ampliamente distribuida y común. Tal vez su timidez ha impedido a los investigadores aprender sus secretos.

Busca los Mulatos Azules en el JBV en los densos bosques del lado norte, cerca del Río Horcones, y a lo largo de las zonas bajas del Sendero del Jaguar.

Blue Mockingbirds live in a variety of subtropical and tropical dry forests, montane forests and woodlands, and riparian thickets, scrub and pine-oak forests. They cover a broad vertical range from lowlands to elevations up to 3,000 m (9,800 ft). They like to skulk in dense scrub and forest understory, making them difficult to find unless you can follow their songs to the source. You may see them in short flights across roads and trails darting between cover.

While they belong to the family Mimidae, Blue Mockingbirds do not mimic the songs of other birds. They sing a large and complex variety of "flutey phrases" that they repeat in melodic combinations interspersed with occasional harsher notes. Those notes can be the best way to locate these secretive birds when they are singing in dense foliage, but they also sing from exposed perches.

The diet of Blue Mockingbirds is not well known. They eat both insects and fruit at all levels in dense fruiting bushes and trees. They also toss leaves on the ground in search of food. The nature of the insects and fruits has not been reported.

Breeding is from April through July. The nest is a loose cup in a shrub or tree only about 1.2 to 2.4 m (4 to 8 ft) above the ground. Two unmarked turquoise eggs are laid, but there is no information on the incubation or nestling periods, parental contributions to the various activities, nor on the number of broods per season. This is quite unusual for such a widely distributed and common species. Perhaps their shyness has kept researchers from learning their secrets.

Look for Blue Mockingbirds at the VBG in dense thickets on the north side, near the Río Horcones, and along the lower areas of the Jaguar Trail.



Celebración de Vida Paquetes & Monumentos Celebration of Life Packages & Memorials

Para más información
For more information
gardenmember@vbgardens.org
Tel. +52 (322) 223 6184
www.vbgardens.org



Jardín Botánico de Vallarta Cementerio de Mascotas Vallarta Botanical Garden Pet Cemetery

\$1,000 USD
\$20,000 MXN

Ladera de la Colina Junto a la Capilla Chapel Valley Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación. Incluye una membresía Copa de Oro por un año para el Jardín.

Burial and memorial stone on the hillside of the pet cemetery visible from the Peace Garden and a record of the burial location. Includes one-year Copa de Oro membership.

\$600 USD
\$12,000 MXN

Ladera del Puente de los Sueños Bridge of Dream Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación. Incluye una membresía Padrino por un año para el Jardín.

Burial and memorial stone in a private part of pet cemetery and record of the burial location. Includes a one-year Sustaining Membership to the Garden.

\$200 USD
\$4,000 MXN

Entierro Simple Simple Burial

El Jardín elige el sitio para el entierro con registro de ubicación. SIN LÁPIDA. Incluye una membresía Individual por un año para el Jardín.

Burial in a place chosen by Garden management and a record of burial location. NO MEMORIAL STONE. Includes one-year Individual Membership to the Garden.

Todas las lápidas en el Cementerio de Mascotas son de Cantera se personalizan con un mensaje pintado a mano dispuesto en un área de 30 x 30 cm.

All memorial stones in the Pet Cemetery are made of Cantera and a personalized message will be presented on a 30x30 hand painted tile.

Para más Información | For more information
gardenmember@vbgardens.org
Tel. +52 (322) 223 6182

Los Gobiernos del Mundo Deben Clausurar de Forma Permanente Todos los Mercados Ilegales de fauna y Flora Silvestres que Causen una Pandemia AHORA!

World Governments Permanently Close All Pandemic-causing Illegal Wildlife Markets NOW!



7,637 personas firmaron. ¡Ayuda a conseguir 10,000!



 Johannes Lanicca firmó esta petición

 Maureen Bartlett firmó esta petición

¡FIRMA ESTA PETICIÓN! SIGN THIS PETITION! <http://chng.it/qWLn6mJgKW>

Con la pandemia del Coronavirus que se está extendiendo por todo el mundo, enfermando a millones y matando a miles de personas hasta ahora, los gobiernos del mundo DEBEN ACTUAR inmediatamente como una fuerza unificada para detener el comercio mundial de animales salvajes atrapados, vendidos y consumidos ilegalmente. La pandemia del Coronavirus, cuyos orígenes se cree que provienen de murciélagos que fueron consumidos como alimento por los seres humanos, también ha causado un desastre económico global sin precedentes.

Los gobiernos del mundo deben tomar medidas de forma inmediata para cerrar los mercados de animales silvestres en todos los países como parte clave de la estrategia y respuesta mundial para salvaguardar la salud de la población de la pandemia del Coronavirus. Los nuevos virus, que están en constante evolución, seguirán amenazando toda la vida humana y nuestra civilización y seguirán originándose en animales salvajes mantenidos en condiciones insalubres e inhumanas. Los animales vivos continúan siendo vendidos para el consumo de su carne y sacrificados en las condiciones insalubres del mercado de los animales vivos, donde los animales que se venden para la alimentación son obligados a vivir en jaulas que contienen sus propios excrementos, apilados unos sobre otros.

With the Coronavirus pandemic now spreading across the world, sickening millions and killing thousands so far, world governments MUST ACT immediately as a unified force to stop the global trade in illegally trapped, sold, and consumed wild animals. The Corona Virus Pandemic, whose origins are believed to have come from bats that were consumed as food by humans, has also caused a global and unprecedented financial catastrophe.

World governments must take action immediately to close wildlife markets in every country as a key part of the global strategy and response to safeguard the public health from the Coronavirus pandemic. New viruses which are constantly evolving, will continue to threaten all human life and our civilization and will continue originating in wild animals kept in unsanitary and inhumane conditions. Live animals continue to be sold for the consumption of their meat and butchered within the unsanitary conditions of the live animal market, where animals being sold for food are forced to live in cages containing their own excrement, stacked one upon the other.

Aunque la emergencia de COVID-19 puede parecer nueva para la mayor parte del mundo, situaciones similares han sucedido múltiples ocasiones en el pasado, con enfermedades que provienen del mismo origen conocido: Animales salvajes. La epidemia de SARS, también causada por un coronavirus, comenzó en China con el consumo de un animal felino llamado civeta de palma. La epidemia de MERS, comenzó con un coronavirus transmitido a los humanos por los camellos en el Medio Oriente. Incluso se cree que la pandemia de SIDA se originó en África después de que los humanos consumieran la carne cargada de virus de los chimpancés salvajes.

Ahora, con la propagación de otro coronavirus mortal que ha matado a miles de personas, el mensaje es muy claro. Si queremos prevenir futuras pandemias, debemos detener inmediatamente el comercio mundial de aves, mamíferos, reptiles y anfibios salvajes en todos los países del mundo. Con la propagación de nuevos virus y enfermedades mortales cada pocos años, se tomaron algunas medidas débiles en el pasado, pero no fueron suficientes. En la provincia de Guangdong en China en 2003, los mercados de fauna silvestre se cerraron temporalmente cuando surgió el SRAS. El comercio y el consumo de animales silvestres disminuyó inmediatamente después, pero el negocio se reanudó en el plazo de un año, a pesar de los llamamientos a una prohibición permanente. Una vez que el brote inicial pasa, la atención pública se desvía del comercio ilegal de animales silvestres responsable de estas enfermedades mortales. Los científicos han estado pidiendo una prohibición permanente durante al menos las últimas tres décadas. Sin una respuesta global, ahora estamos viviendo en el terror diario y muriendo por miles como resultado de la inacción de los líderes mundiales para detener el tráfico de vida silvestre.

Los principales científicos del mundo son unánimes: que sin una prohibición completa y permanente del comercio de animales salvajes, es sólo cuestión de tiempo hasta que surja el próximo virus mortal incurable. Esto seguirá ocurriendo porque se permite a los humanos ver a los animales salvajes a través de una lente económica y venderlos comercialmente como una fuente de alimento viable, sabiendo muy bien el riesgo para la salud humana y para la economía mundial. Sin prohibir permanentemente los mercados de animales salvajes causantes de virus insalubres, los gobiernos no están haciendo todo lo que pueden para protegernos. Ahora podemos predecir claramente de dónde vendrá la próxima pandemia; y ya está sucediendo. Debido al alcance masivo de este problema, sólo los gobiernos del mundo que trabajan juntos en una respuesta coordinada tienen los recursos y el poder para detener la venta ilegal de especies de animales silvestres como alimento.

Como si esta situación no fuera suficientemente mala, la continua captura de animales silvestres para la alimentación humana está llevando rápidamente a muchas especies al borde mismo de la extinción. Sin una respuesta global de los gobiernos del mundo para detener los mercados de animales salvajes, estamos condenados a vivir en un mundo más peligroso y empobrecido para siempre. Por favor, firma esta petición para exigir a los gobiernos del mundo que actúen ahora para detener el comercio ilegal y pandémico de animales salvajes. Gracias.

<http://chng.it/qWLn6mJgKW>

Although the COVID-19 emergency might feel new to most of the world, similar situations have happened multiple times in the past, with diseases coming from the same well-known origin: Wild Animals. The SARS epidemic, also caused by a coronavirus, began in China with the consumption of a catlike animal called the palm civet. The MERS epidemic, started with a coronavirus transmitted to humans from camels in the Middle East. It is even believed the AIDS pandemic originated in Africa after humans consumed the virus-laden meat of wild chimpanzees.

Now, with the spread of yet another deadly coronavirus killing thousands, the message is crystal clear. If we are to prevent future pandemics, we must immediately halt the global trade in wild birds, mammals, reptiles, and amphibians in every country around the world. With the spreading of new deadly viruses and diseases every few years, some weak measures were taken in the past, but they weren't enough. In Guangdong Province in China in 2003, wildlife markets were temporarily shuttered as SARS emerged. Wild animal trade and consumption declined in the immediate aftermath, but the business resumed within a year, despite calls for a permanent ban. After the initial outbreak passes, public attention turns away from the illegal wildlife trade responsible for these deadly diseases. Scientists have long been calling for permanent ban for at least the last three decades. Without a global response, we are now living in daily terror and dying by the thousands as a result of the inaction of world leaders to stop trafficking in wildlife.

The world's leading scientists are unanimous: that without a full and permanent ban on the trade in wild animals, it is only a matter of time until the next incurable deadly virus emerges. This will keep happening because humans are allowed to view wild animals through an economic lens and to be sold commercially as a viable food source while knowing full well the risk to human health and to the global economy. Without permanently banning unsanitary virus-causing wildlife markets, governments are not doing everything they can within their power to protect us. We can now clearly predict where the next pandemic will come from; and it is already happening. Because of the massive scope of this problem, only world governments working together in a coordinated response have the resources and power to stop the illegal selling of wild animal species as food.

As though this situation wasn't bad enough, the continued trapping of wildlife for human food is rapidly driving many species to the very brink of extinction. Without a global response from world governments to stop the wild animal markets, we are doomed to live in a more dangerous and impoverished world forever. Please sign this petition to demand world governments act now to stop the illegal and pandemic causing trade in wildlife. Thank you.

<http://chng.it/qWLn6mJgKW>



¡Disponibile para eventos!

Available for events!

Contacto - *Contact:* Jesus Reyes
Oficina - *Office:* +52 322 223 6182
WhatsApp +52 1 322 105 8067
Email: directorgeneral@vbgardens.org

Bodas & Eventos
¡en el Jardín!

Weddings & Events
at the Garden!



Foto | Photo: Ave Sol

Tel: +52 322 223 6182 | 6184

E-mail: admon@vbgardens.org

Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>

English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>



Orquídea Mexicana del Mes

Mexican Orchid of the Month

Orquídea Antorcha
Beaked Orchid
Sacoila lanceolata

UNA VIDA EN EL CAMPO A LIFE ON THE FIELDS

Por Marcos Vinagrillo | By Marcos Vinagrillo

En los prados abiertos de las colinas, donde la tierra es dominada por los pastos, una misteriosa planta aguarda la llegada de los días veraniegos. Rosetas de hojas lanceoladas pasan desapercibidas como si de cualquier otra hierba se tratara.

Sus engrosadas raíces fasciculadas abrazan la tierra almacenando los recursos que habrán de necesitar para dar un maravilloso e inesperado espectáculo. Atentas a la primera llamada de lluvias, que anuncian la llegada del verano, cientos de orquídeas hasta ahora escondidas, revelan su presencia elevando alargadas espigas de hasta un metro de altura, que llevan en la punta una explosión de flores.

Antes de que las tormentas más fuertes nublen la tierra, las sacoilas cortarán el azul del cielo con sus colores apasteladas que divagan del durazno al rosado. Los colibríes responden al llamado y presurosos se encargan de llevar los mensajes escritos en polen a cambio de una copa del dulce néctar.

Tras el éxito alcanzado, lo que era flor se vuelve fruto y las pequeñas semillas esperan la deshidratación de su cápsula para que el vaivén de los vientos de tormenta las lleve a esconderse entre la hierba de alguna otra colina. Y así, comenzar de nuevo, una vida en el campo.

On the open fields of the hills, where earth is dominated by the grass, a mysterious plant waits for the arrival of the summer days. Rosettes of lanceolate leaves pass unnoticed as any other herb can be.

Its thickened fascinated roots hold onto the ground storing the resources that they will need for a marvelous and unexpected show. Attentive for the call of the first rain, that announces the arrival of the summer, hundreds of orchids, so far hidden, reveal their presence by arising with long spikes about three feet high, with a flower explosion on the tip.

Before stronger storms shade the earth, the sacoilas will cut the blue of the sky with their pastel palette that rambles from peach to pink. The hummingbirds respond to the call and hastily take charge of the messages written with pollen in exchange for a sip of sweet nectar.

After success is reached, what was flower becomes fruit and the tiny seeds wait for the dehydration of its cap and for the sway of storm winds to take them to some other hill to hide. And then, start again, a life on the fields.



Fotos: | Photos: @Ivan Abreu

Página URL: | Page URL:

<https://www.flickr.com/photos/vanzein/4949878319/>



JUNIO - JUNE 2005

**Hace 15 años construimos un
Jardín Botánico en medio de la nada.**

**This time 15 years ago we were building a
botanical garden in the middle of nowhere.**

**15 AÑOS
YEARS**



EMPLEADO DEL MES EMPLOYEE OF THE MONTH

FERNANDO JONATHAN RODRIGUEZ

12 años en el Jardín Botánico de Vallarta
12 years at the Vallarta Botanical Garden



Gracias por
su servicio excepcional
a nuestros visitantes!

Thank you for
your outstanding service
to our visitors!

Tour Oficial del Jardín Botánico de Vallarta
Official Tour of the Vallarta Botanical Garden



BOTANICAL DELIGHTS

Tour & Culinary Adventure

Su recorrido de lujo incluye transporte de ida y vuelta, guía y almuerzo.
Your deluxe tour includes round-trip transportation, guide and lunch.



BOOK TODAY!



VEN Y EXPERIMENTA | COME & EXPERIENCE

+ Aventura Culinaria + Conservatorios de Plantas + Reserva Forestal
+ Plantación de Vainilla + Rutas de Senderismo + Tienda de Regalos
+ Culinary Adventure + Plant Conservatories + Forest Preserve
+ Vanilla Plantation + Hiking Trails + Gift Shop

🌐 www.tourspvr.com
☎ 322 105 0821

✉ marcos@tourspvr.com
☎ +52 322 688 6206

Ignacio L. Vallarta 399, Emiliano Zapata, Puerto Vallarta



* Incluye menú especial y una bebida alcohólica. ** El sitio web refleja los precios actuales.
*Includes special menu & one alcoholic beverage. ** Website reflects current prices.

C U I D A
a la MADRE
NATURALEZA

TAKE CARE of
MOTHER NATURE



JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
VALLARTA BOTANICAL GARDEN

ESTE MENU ES DE CASA KARMA NO DEL JARDÍN BOTÁNICO

THIS MENU IS FROM CASA KARMA NOT THE BOTANICAL GARDEN
















Ask for
Vegetarian
options

“ Kitchy Kitchen Capers Presents ”

COMFORT CUISINE AND CHRONICLES

May 18th to May 30th

We ASKED and YOU answered and WE THANK YOU, so here are the results

Introductory offer **free bread and pop corn** (see below)

Monday	Grapefruit / Avocado salad Cold Avocado soup (Dairy Free) CASA KARMA Red snapper fillet with cilantro sauce, vegetables with fine herbs, and curry rice.	\$ 100.00 \$ 100.00 \$ 200.00
All three courses \$400		
Tuesday	 Caprese Salad \$ Million Dollar Spaghetti Katharine Hepburn's Brownie 	\$ 100.00 \$ 150.00 \$ 50.00
All three courses \$300		
Wednesday	 French Salad Pork Roulade Oven baked sweet potato cubes and French green beans Apple Brown Betty 	\$ 100.00 \$ 250.00 \$ 50.00
All three courses \$400		

CALL BEFORE 9AM / PREFERABLY THE NIGHT BEFORE

PICK UP BETWEEN 4 PM AND 6 PM





Erika Larios 5546770169

kitchencaperspv

kitchencaperspv@gmail.com

\$Tips not included

 Additional \$100 pesos for delivery

Carretera a Barra de Navidad #1247 Conchas Chinas 48399

ESTE MENU ES DE CASA KARMA NO DEL JARDÍN BOTÁNICO

THIS MENU IS FROM CASA KARMA NOT THE BOTANICAL GARDEN






"Kitchy Kitchen Capers Presents"

COMFORT CUISINE AND CHRONICLES

May 18th to May 30th

We ASKED and YOU answered and WE THANK YOU, so here are the results

Introductory offer **free bread and pop corn** (see below)

Thursday All three courses \$500	 Organic Salad	\$ 100.00
	Onion Soup 	\$ 100.00
	Steak Diane - esque (house made mushroom sauce)	\$ 300.00
	Mashed potatoes bacon fresh vegetables	
Friday All three courses \$350	 Greek Salad	\$ 100.00
	Minestrone soup 	\$ 100.00
	Chicken Cacciatore	\$ 150.00
Saturday DATE NIGHT  \$300.00	 Bob's Drive Inn (circa 1950's) Loose Meat Sandwich	\$ 200.00
	Malted Milk Shake & Free special pop corn 	\$ 100.00

CALL BEFORE 9AM / PREFERABLY THE NIGHT BEFORE

PICK UP BETWEEN 4 PM AND 6 PM


Erika Larios 5546770169


kitchencaperspv


kitchencaperspv@gmail.com

\$Tips not included  Additional \$100 pesos for delivery

Carretera a Barra de Navidad #1247 Conchas Chinas 48399

GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2018 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Bloedel Reserve - Bainbridge Island, Wash.



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2019 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate &
Gardens - Nashville Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic
Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



Canadian Garden Tourism Council American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2013**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer, Wayne,
Pennsylvania Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden,
St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden, Portland,
Oregon Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



Canadian Garden Tourism Council American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania
Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens,
Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese
Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2018 Readers Choice Awards"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Bloedel Reserve - Bainbridge Island, Wash.



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2019 Readers Choice Awards"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate &
Gardens - Nashville Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic
Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



GARDEN
TOURISM
CONFERENCE
NOVEMBER 3 - 5, 2019
VICTORIA BC, CANADA



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

**"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH
TRAVELLING FOR" WINNER 2013**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer,
Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical
Garden, St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden,
Portland, Oregon Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



CANADIAN GARDEN
COUNCIL
CONSEIL CANADIEN
DU JARDIN



American
Public Gardens
Association
PublicGardens.org

Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

**"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH
TRAVELLING FOR" WINNER 2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania
Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens,
Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yoko Japanese
Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



ASOCIACIÓN
MEXICANA
DE JARDINES
BOTÁNICOS

Programa Mosaico “Amigo del Jardín” “Garden Amigo” Tile Program



Costo de Mosaico | **Tile Cost:**
\$3,000 MXN | **\$150 USD**
Mosaico Chico | **Small Tile:**
\$1,200 MXN | **\$70 USD**

Para obtener más información favor de dirigirse al centro de visitantes ó envíe un correo electrónico.

For more information, please contact visitor center or send an email.

gardenmember@vbgardens.org

Tel. +52 (322) 223 6182

<https://bit.ly/2M9eUVI>



Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program
participation, and volunteer
service

Abril 2020 April 2020

Como parte de las medidas
preventivas al Coronavirus
(COVID-19) y otras enfermedades
respiratorias.

El Jardín Botánico de Vallarta cerro
sus puertas al público en general
desde el domingo 22 de marzo y
hasta nuevo aviso.

As part of the preventive
measures against coronavirus
(COVID-19) and other respiratory
diseases, the Vallarta Botanical
Garden closed its doors to the
general public from Sunday, March
22nd and until further notice.



*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

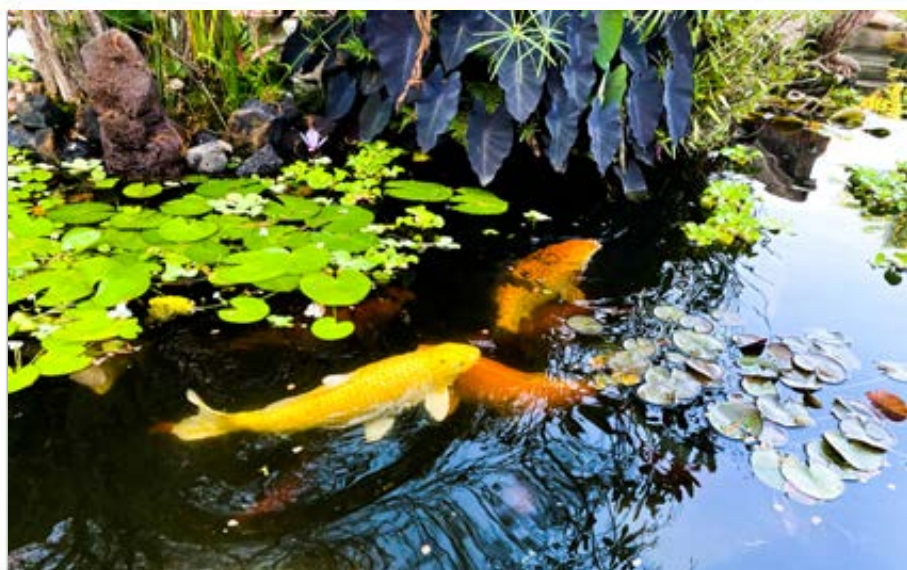
School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.



Te invitamos a unirte a nosotros para preservar este importante santuario para siempre...
¡Ayúdenos haciéndose miembro hoy!

You are invited to join us in preserving this important sanctuary forever...
Help us by becoming a member today!

¡Únete hoy y disfruta!
Join today and enjoy!



Regala una Membresía

¡Invite a familiares y amigos a un año de visitas inspiradoras al Jardín Botánico de Vallarta con una membresía!

Gift of Membership

Treat family and friends to a year of inspirational garden visits with a Vallarta Botanical Garden Membership!

Tel. +52 (322) 223-6182 or 6184
gardenmember@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24, Las Juntas y los Veranos,
 Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447



¿Puedes encontrar tu nombre en nuestro Muro de Patrocinadores?

Can you find your name on our Wall of Patrons?

Si no apareces en el muro
¡Te invitamos a unirte a la Familia
que conserva el Jardín para Siempre!

Ser miembro es sencillo
e incluye beneficios:
www.vbgardens.org/memberships

If you're not yet "on the wall"
we invite you to join the family that
preserves the Garden forever!

Becoming a member is
easy and provides great benefits:
www.vbgardens.org/memberships



**NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:
WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING
SUPPORTERS:**

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
DEBORAH DELANOY
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
✿ DAVID HALES
FRANK OSWALD
RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
✿ POLLY VICARS
CHERYL L. WHEELER
JOHN WHEELER

GUARDIANES | GUARDIANS

BARBARA CORNISH
GEORGIA & GHOLI DAREHSHORI
SALLY GREENBERG
MARY ELLEN HOLSTEIN
MARIANA KANO
JAN & JASON LAVENDER
JIM & MARSHA MEADOWS
BARBARITA & BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA	MELINDA MCMULLEN
THOMAS BERNES	LINDA MERIALDO
DAVID BRINKMAN	MARCELO MICO
ERIC CARLSON	DAVID MUCK
LEIGH CONNEALY	DEAN OREM
SAMUEL CRAMER	DENNIS OWEN
PAUL CRIST	MICHAEL RUBINOFF
JONATHAN EATON	JOHN SABO
KENNETH FAIRCHILD	LORI SALAZAR-FEDYK
TIMOTHY FAIRCHILD	JOHN SHERIDAN
ROMAN FEDYK	ROGER SMITH
WILL GRIMM	DONNA SNOW
JULIE GUERRERO	JOHN SWINMURN
ALAN HARMON	SANDRA SWINMURN
DUNCAN KIME	LUIS TELLO
DR.CARLOS LOMELÍ BOLAÑOS	CARL TIMOTHY
COLE MARTELLI	MICHAEL TRUMBOLD
PATRICK MCCALL	MICHAEL VITALE
	SANDRA ZAHRADKA

✿ FALLECIDO - DECEASED



Foto | Photo: Colorín Morado / Varied bunting



COPA DE ORO

EDITH AHERN	MICHAEL HOLLAND
PATRICK AHERN	NANCY HOLLAND
BRADLEY BAILEY	BRYAN HOULETTE
JAIME BALDRIDGE	DANIEL HUNTER
KIMBERLEY BENNET	ANITA JONES
THIERRY BLOUET	DAVID JONES
TERRY BOCK	JANIS JONES
RICHARD BODENSTEINER	MARLIN JONES
CATHARINE BUTTINGER	RANDALL JONES
TOM CADIGAN	RANDY JONES
BILL CAMPBELL	BARRY KAYE
KATHARINE ANN CAMPBELL	CANDACE KAYE
PAUL CANKAR	ELENA KOUSTAS
FAYE CARDENAS	LINDA LAKE
RAY CAREME	MIKE LAKING
KEVIN CARROLL	ANDRE LATEGAN
NICOLE CAVENDER	ERIC LIND
RIC CHAMBLEE	MOCTEZUMA L. MARTINEZ
CHERYL CHESSON	JOYCE LUJÁN MARTINEZ
PAUL COHEN	JOHN MACKELL
LARUE COLEMAN	TAFFY MCDILL
KEITH COWAN	BARBARA MCKINNEY
CHARLENE BAILEY CROWE	JOHN MCKINNEY
BRUCE CROWLEY	DIANNA MEDNICK
GREG CZECH	BOB MESSERLY
CHRIS DANNER	MARY MILLER
PAT DECOURSEY	YVONNE MILLER
GRETCHEN DEWITT	DON MINSHEW
NED DEWITT	DR. FELIX MONTES
ESTEPHANIE DIEHL	BONITA MOTT
TERRY DIEHL	MILLARD MOTT
ALAN DILL	LORRY NEAL
LANI DILL	BRUCE NOVAK
BRYCE DOHERTY	CARLOS ORTEGA
FERNANDO & STACEY DONAYRE	JANE PEABODY
LILA DOWNS	DON PICKENS
JOHN DRUM	CARLA PIRINGER
JUAN ESPINOZA LOZANO	SANDRA REEVES
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE	JESUS REYES
DANA FARIS	STEVEN REYNOLDS
GAIL FARQUHARSON	GABRIELA RIVERA
ROBERT FARQUHARSON	JOHN SCHMAELZLE
DAVID FOSTER	BIJAN SHAHID-SALESS
WILKA FOSTER	SALLIE SHAHID-SALESS
PAMELA FOUNTAIN	CECILIA SIMPSON
RENE FRANCO	DAVID SIMPSON
GEORGE FULTON	JOANNA SMITH
JOHN GALSTON	BURGER SMUTS
LINDA GALSTON	CHARLES STANFORD
YOLETTE GARRAUD	RICHARD THOMASON
RONNIE GAUNY	DAVE TOMLIN
EDWARD GRANT	PAM TOMLIN
BRUCE GRIMM	ROGER VICKERY
JON HALL	ALLYN VINEBERG
JUDITH HANSEN	ABBY WARNER
POUL HANSEN	DAVID WEBER
JOHN HARGESHEIMER	MARIAN WEXLER
TAMARA HARGESHEIMER	WILLIAM WILLIAMS
PAUL HARRINGTON	CONNIE WIMER
ANNE-MARIE HAYNES	JON WORTHINGTON
MARTÍN E. HERNANDEZ RUELAS	DEVON ZAGORY
KATHRYN HILL	ELLEN ZAGORY
KEN HOFFMANN	
THOMAS HOFFMANN	

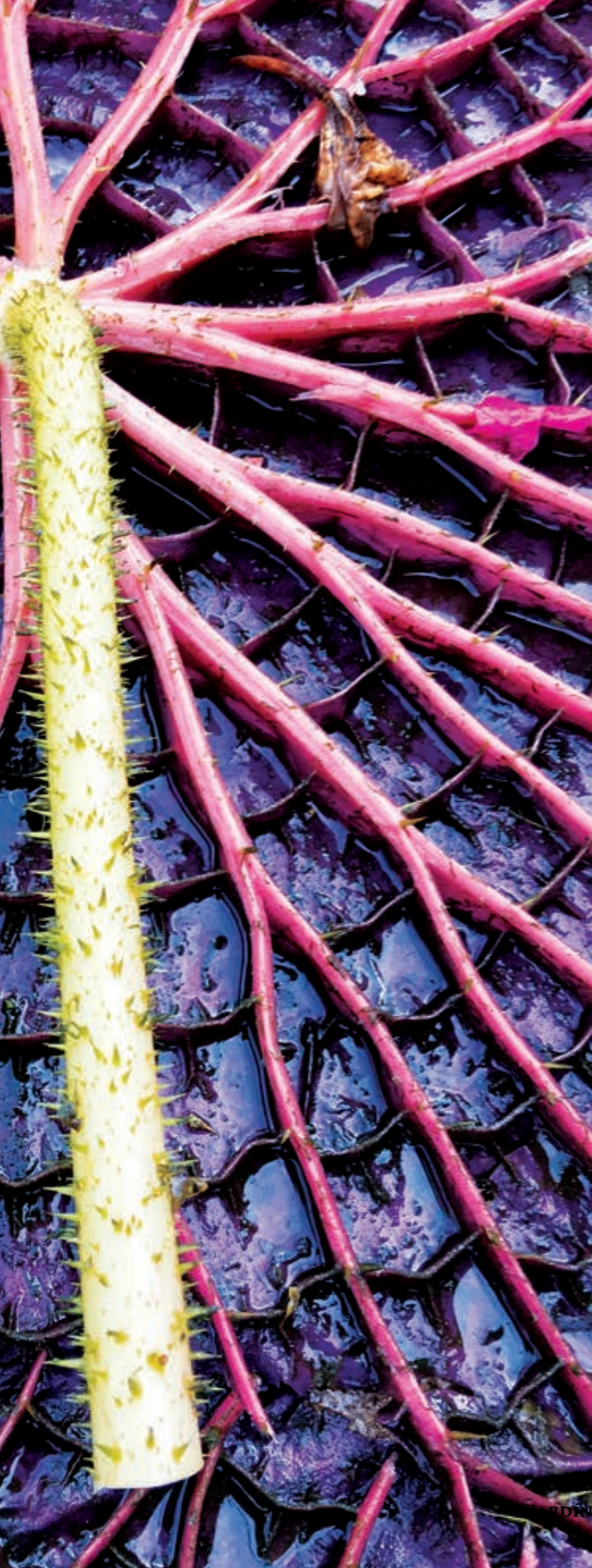
Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

ALEXANDER ADAMS	LESLIE BRODSKY	PAUL DAY
DAN ADAMS	GAIL BROOKER	ANTONIO DE ANDA
WAYNE ADAMS	IAN BROOKER	LINKAGE TEST
XAN ADAMS	AKIROQ BROST	GUY DE MANGEON
MICHELLE AGUILAR	AVINA BROST	PATRICIA DE MANGEON
YAJARA AGUIRRE	FREDERICK BROWN	ANTHONY DE MONTOYA CROSEN
MAX AKBER	GREGORY BROWN	YVONNE DEFREITAS
DENNIS ALEXANDER	MARCIA BROWN	CHERRY DELORENZO
TRISHA ALJOE	MYRNA BROWN	NICK DELORENZO
TRISHA ALJOE	WILL BROWNE	WALLACE DEMARY
FRANK ALLEN	REBECCA BRUCE	PAUL DEMERS
SHARON ALLEN	ROBERT BRUCE	DENISE DERAMEÉ
IMRE ALMASSY	REBECCA BRUCH	ABHIJIT DESAI
JOSSIE ALMASSY	BOB BRUNEAU	MONA DESAI
SERGIO ALPENIA	BARB BUCKAC	MAURICE DESROCHERS
MARIO A. JARAMILLO	LINDA BUNCH- SALMON	BRANKA DEUTSCH
ARTURO AMBRIS CRUZ	LINDA BUNNEL	JEFFREY DEWEESE
MA. DEL CARMEN ANAYA CORONA	SALLY BUTLER	MICHEL DI FRUSCIA
LEE ANDERSON	MARCIA BUTTEL	GENARO ARMANDO DIAZ
LOUISE ANDERSON	JUDITH BYRNS	SERGE DITESHEIM
MONICA ANDRADE	ROGER BYROM	LOUIS DIXON
EDWARD ANDRES	CRAIG CALLEN	TERRY DOCKERY
GRACE ANDRES	BETTY CALMAN	BRANDON DOUGLAS
MARTHA ANGELL	ROBERT CALMAN	KAREN DOVEY
MARCELLIN ANGELO	BEN CAMACHO	MARCELLA DOWNEY
DOUGLAS APPLGATE	DORIS CAMP	BRUCE DOWNING
THOMAS ARCOLEO	WALTER CAMP	LINDA DOWNING
BRIAN AREY D.	BRYAN CAMPBELL	KAI DOYLE
CONNIE ARGUS	DANIEL CAMPOS	MARIA DRURY
JAMES ARMITAGE	CARLOS A. CAMPOS BERNAL	WILLIAM DRURY
JAMES ARMITAGE	THOMAS CANCELLA	ALEX DUARTE
PAUL ARMSTRONG	EMMETT CARLSON	JOHN DUCOTE
PAM ARTHUR	VIRGINIA CARLSON	PAULA DULAK
HOMA ASSAR	NICOLE CARR	DARRIN DULING
MOE ASSAR	DANIEL CARRICO	CONNIE DUNCAN
DIANE ATHERTON	RUBEN CARRILLO	KAREN DUNCAN
MARTINA AYALA	THOMAS CARROLL	ROBERT DUNCAN
KEVIN BACKER	CASEY CARTWRIGHT	TODD DUNCAN
GARIN BAKEL	RAFAEL CAZARES VARGAS	DONALD DUREAU
ALEX BALMACEDA	RONALD CEASE	MARTIN DYER
JEROLD BALZER	BERT CEHOVET	CAROL EASTON
LORIN BALZER	SHERRYLL CEHOVET	CHAD EBERT
MARK BANTZ	LEE CHAPMAN	BONNIE ECCLES
FELIX BAÑUELLOS	NANCY CHAPMAN	PAOLA ANDREA ECHEVERRI
FRANK BARHAM	LYNNE CHARTIER	JIM ECKARDT
ED BARLOW	MICHAEL CHARTIER	MARY EDMONDS
FRANCES BARLOW	HERBERT CHASE	STEVE EDWARDS
ALISON BARNES	JAY CHATTAWAY	SHARON EISEN
KEN BARNES	PHYLLIS CHIKARAISHI	RAYMOND ELLICOCK
THOMAS BARNES	TODD CHIKARAISHI	SUSAN ELLICOCK
AL BARNUM	YUM CHIN	SCOTT ELLIOT
MAYRA BARRIENTOS	RAJ CHOPRA	ROLF ENGSTROM
TANNERY O BARROWS	CARY CHRISTENSEN	NORM ERIKSON
DEB BARTON	PETER CLYDE	LANCE ERIKSON
MARLENE BARTZ	SONTAG CODY	SUZANNE ERIKSON
SHERI BASS	DONNA COHEN	FRANCISCO ESPINO IBARRA
SHARON BAUGHMAN	BONNIE COLE	GERMAN ESPINOSA GONZALEZ
MATTHEW BAUMEL	BONNIE COLE	ADRIAN ESSENBERG
BRUCE BECKLER	MARY ANN COLLINS	SANDRA ESSEX
THELMA BEGLEY	SHARON COLLINS	GRISelda ESTRADA BERNAL
PAT BENDIX	ROSS CONNOR	ROSE ETHERIDGE
RICHARD BENDIX	JONI CONRAD-NEUTRA	MEL EVERS
NANCY BENHAM	GEORGIA COPELAND	CLIFFORD FAIRCHILD
CHRISTINA BENNETT	TIM COPELAND	SUSAN FAIRCHILD
TIMOTHY BENNETT	KRISTIN COPLIN	JOHN FALL
DANIEL BERGERON	PETER CORDUAN	CINDY FAN
JOE BERGQUIST	ANGELA CORELIS	NED FARQUHAR
JACK BERLIN	CINDY CORTY	JANE FAVELA
SHERRIE BERLIN	MR. COTE	JAMES FAY
ROBERT BERMAN	LARRY COTE	CHARLES FEESER
JEANNIE BICKELL	ALAN COTSWORTH	MASCIEL FERAT
RODGER BICKELL	ROSS COUCHMAN	FRED FERDANDEZ
KAREN BILLINGSLEA	LAURIE CRAISE	JUDITH FERNANDEZ
PAUL BILLINGSLEA	JAMES CRANK	YAEKO FERNANDEZ
GARY BIVANS	BOB CREWS	BARBARA FERRARI
JANIE BLANK	SUSAN CREWS	TIM FERRARI
DAVID BLAYLOCK	ROGER CRONK	ISABELLA FERRERA
CODY BLOMBERG	SHARI CRONK	BOB FIELDS
MARCIA BLONDIN	JOHN CRUMP	PAT FIELDS
JOAN BLUM	JAMES CUNNINGHAM	JANIS FINELLI
JOHN BOCK	LIONEL CUNNINGHAM	LUCIA FISCHER
PATRICIA BOCK	LOUISE CUNNINGHAM	MICHAEL FLATT
GARTH BODE	EUCLID CURIOUS	GABRIELA FLETES
DANIEL BOEKELHEIDE	MICHAEL CURTIN	ROBERTO FLORES
JACQUES BOIROUX	JEFFREY DALE	ANN FOSTER
SUSAN BORNEMAN	ALAIN DALPÉ	DEAN FOSTER
ROB BOYD	OCHMANN DAVID	ERIK FOSTER
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY	SARAH DAVIES	BRENDA FRANCIS
CJ BRASE	ALAN DAVIS	KIM FRANK
DOUGLAS BRASE	JILL DAVIS	DANIEL FREEMAN
EDGAR BRAVO-GOMEZ	JON DAY	SUZANNE FRENCH-SMITH
KENNETH BRO	KATHY DAY	SUZANNE FRENCH-SMITH
	LOANNA DAY	AGATHE FRENETTE
		CARLOS FUENTES
		NATALIE FUENTES





DANIEL GAIR
ANNE-MARIE GALAND
PATTI GALLARDO
ANGELINA MA. JOSE GALLARDO RAMIREZ
EDGAR GARCIA
FELIPE GARCÍA MARÍN
LUIS ENRIQUE GARCÍA RODRIGUEZ
GEORGIA GARDNER
ESTHER GARIBAY
ALBERT GARVEY
BARBARA GARVEY
THERESA GAUGHAN
MICHEL GAUTHIER
NANCE GAYLAND
SHARON GERBER
CORINNE GERKEN
MONIQUE GIGGY
RIKKI GILBERT
STANLEY GILBERT
EDWARD GILL
BRENDA GLENN
ALBERT GLOWASKY
MICHAEL GODOY
BLANCHE GOLD
CERGIO GONZALEZ
MAYELA GERARDA GONZALEZ ZUÑIGA
FREDEKE GOODYEAR
FREDEKE GOODYEAR
MARIA ENRIQUETA GORDILLO
JAMES GORDON
JOHN GRANT
BONNIE GREENSPAN
ROLLAND GRÉGOIRE
JACQUELINE GRIARTE
DEE GRIFFITH
WENDY GROSS
NANCY GRUBE
GUEST GUEST
RAFAEL GUZMAN MEJIA
JENNA HABIB
KAREN HABIB
WAYNE HAIGHT
KATHY HAINDS
TIMOTHY HAINDS
MARGO HAMILTON
TONY HAMILTON
JENNIFER HANKINS
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
MAGGIE HARBOUR
RON HARNER
CLINT HARRIS
DAVID HARRISON
FRANK HARRISON
MARY HARRISON
ED HARROD
THERESA HARROD
JOEL HART
PAMELA HART
HELEN HARTUNG
TJ HARTUNG
JOYCE HARTVIGSON
KATIE HAUCK
ROBERT HAUCK
ANDREW HAY
WALTER HAYES
CHRITINE HEGI
CARLY HEGLE
DIANE HEISE
ALLEN HELSCHEIN
SUSAN HELSCHEIN
NANCY HEMINGWAY
ANGELICA HERNANDEZ
VICENTE HERNANDEZ
MARIA MAGDALENA HERNANDEZ MARTINEZ
ENRIQUE HERNANDEZ VAZQUEZ
MARY HICKMAN
MIKE HICKMAN
TOM HICKS
VANNA HICKSON
JOYCE HIGH
TERRY HIGH
SHARON HILLIARD
ROD HOFFMAN
TONI HOFFMAN
ANN HOFFMANN
WALTER HOFFMANN
DAVID HOLLOWAY
LARRY HOLMES
MICHAEL HORD
JIM HORNE

CHRIS HORTON
LISA HORTON
MARGARET HOTTINGER
MARK HOTTINGER
GARY HOWARD
ROBERT HOWELL
LORRAINE HUBER
MICHAEL HUBER
RANDAL HUEKAMP
EMILIO HUGHES
ILANA HUGHES
ROSS HUGHES
HOLLY HUNTER
BILL HURREN
COCO INIGUEZ
JOHNA INSKEEP
DAVID JACKOVICH
DALE JACKSON
MICHAEL JACKSON
THERESE JACOBS-STEWART
GEORGE JAEGER
REG JAMES
JESSE JAMEZ
MATTY JAMEZ
DANIELA JAZO
ROSABEL JAZO DIAZ
ROBERTA JENSEN
VICKIE JENSEN
MARK JETT
MICHAEL JOHANEK
DRANN JOHN
CARL JOHNSON
IRENE JOHNSON
KENT JOHNSON
PAULE JOHNSON
WENDY JOHNSON
WILLIS JOHNSTON
DEBBIE JONES
DEBRA JONES
DEREK JONES
DOUG JONES
JEANNIN JONES
JONATHAN JONES
MICHAEL JONES
CARLA JONIENTZ
NANCY KAHN
KIRSTIE KAISER
JAY KALLIO
DENISE KAMENZIND
JOSEPH KANDOLL
FRANCES KANE
JOE KANE
ALICE KATZ
MAGDALENA KAUFMANN
THOMAS KAUN
BARRY KAWALIK
DARLENE KAWALIK
DAVID KAYE
ANGELA KELLEHER
JACK KELLEHER
CANDACE KEPLEY
MANSUR KIADDEH
JOHN KILBOURNE
JOHN KING
JACK KIRKPATRICK
SUZANNE KIRKPATRICK
NAOMI KITAMURA
ILSE KLEE
JOYCE KNAUFF
CRAIG KNUDSON
RUDOLPH KOVACS
ROBERT KOWAL
JEAN KRAUS
LARRY KRICK
JUDY KRINGS
KEN KRINGS
GISELE LAFONTAINE
JUDITH-ELLEN LALANDE
ELLEN LANGER
LENARD LANGLOIS
DEBRA LARSSON
BENEDICTE LAUR
ANNA LAURITA
ANTONIA LAW
WAYNE LAW
STEWART LEDFORD
CHRISTINE LEE
CHRISTOPHER LEE
GARY LEE
RONNIE LEE
LARRY LEEBENS
JOY LEHMAN

RIC LEHMAN
 FRANZISKA LEITER
 MICHAEL LEITER
 CHARLES LENICZEK
 MARION LENICZEK
 MICHEL LENZ
 ESTHER LERNER
 PATRICIA LESTZ
 CINDY LEVRIER
 HUGH LEVRIER
 CHERYL LEWIS
 DOROTHY LEWIS
 KLAUS LIEBETANZ
 RAMONA LIMA
 ROBERTO LIMA
 MARY LINDE
 RICK LINDGREN
 HANK LINDSEY
 VICKI LINDSEY
 DENNIS LOCKARD
 MYLEA LOGIN
 NORMA LOMELIN
 KATIE LONCAR
 DERALD LONG
 GEORGE LONG
 MARILYN LONG
 TIM LONGPRE
 GAYLE LOPEZ
 DAVID LORD
 MARGARETA LOUGHRAN
 TERRY LOUGHRIDGE
 RITA LOVE
 STEPHEN LOVE
 GIOVANNA LOZANO
 ANNE MARIE LUGER
 GERADO LUGO
 KOBAYASHI LUIGI
 CASEY LUPTON
 KEITH LUPTON
 HARRY LYNN
 MACA MAC MORRAN
 WILLIAM MACKENZIE
 JOHN MACLEOD
 KEN MACRAE
 PAUL MADAN
 STEPHANIE MADAN
 KEVIN MAGORIEN
 MARCIA MAKLEY
 WILLIAM MAKLEY
 CHARLES MALLERY
 ANN MANLEY
 SCOTT R MANLEY
 JIM MANN
 NICK MANTHEY
 NANCY MARK
 CLARICE MARKLE
 RON MARKLE
 STEVE MARTIN
 WENDELL MARTIN
 ANA TERESA EDGAR JOSE MARTINEZ
 ALANIS DELGADO SEGURA
 NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ
 CARLO MARTINI
 MARSHALL MASHBURN
 TOM MASON
 VICKY MASON
 VICKY MASON
 CAROLYN MATTERN
 RICHARD MATTERN
 KHESANH MATTYRE
 MARISSA MATTYRE
 JOHN MAYNARD
 SCOTTY MC INTYRE
 DOUGLAS MCCALLUM
 MARGARET MCCALLUM
 JAMES MCCLINTIC
 SHERYL MCEVERS
 EVA MCEWIN
 BONNIE MCGEE
 JIM MCHOOD
 LYNN MCHOOD
 DEAN MCINTYRE
 JUDITH MCKAY
 PHILLIP MEANS
 JOHN MEANWELL
 ELLYN MEIKLE
 ALAN MENDELSSOHN
 CHARLES MERRILL
 CHRISTOPHER MERTZ
 MATTHEW MESSNER
 ANNE MIDDLETON
 GARY MILLER
 KAREN MILLER
 KATHRYN MILLER
 MARIANE MILLER
 FRANK MODING
 SAMMYE MOHAN
 DAVE MOHR

JOHN MOLINA
 MARY E. MOLZAHN
 CHRIS MONLUX
 KATALINA MONTERO
 MARIA MONTOYA
 ROBERT R. MOORE
 RON MORGAN
 GINETTE MORRISSEAU
 ZVI MOSERY
 CLARA MURET
 DAVEY MURET
 JOE MURPHY
 MARTHA ANN MYERS
 STUART ALEXANDER NAPIER
 TINA NAVARRO
 BETTY NEFF
 ROGER NEFF
 PEGGY NELSON
 SALLY NELSON
 JANE NETTLETON
 ROBERT NETTLETON
 GREGORY NEUTRAL
 BILL NICHOLS
 SANDY NICHOLS
 CYNTHIA NIELSON
 LARS NIELSON
 BRENDA NOKLEBY
 MA. LUISA NOLASCO SANTOS
 CYNTHIA NOONAN
 WILLIAM NOONAN
 KAREN NORDIN
 CECELIA NORMAN
 JOHN NORMAN
 LAUREEN NOVAK
 CONNIE NOVARRO
 ERIKA NOVOA NAJAR
 HOWARD NUSBAUM
 FRANK OCHMANN
 KATHRYN O'CONNOR
 RICHARD O'CONNOR
 HANK OFFEREINS
 RUTHILD OFFEREINS
 ALEJANDRO OLMEDO QUEZADA
 K.E. OLSHEWSKY
 DR. BRIAN O'MALLEY
 J. JOSE OROZCO
 DEREK ORR
 ANA ORTEGA
 ISAIAS ORTEGA
 JOSE ARNALDO OSORIO
 OFELIA OSUNA MCHUGH
 EDWARD PADALINSKI
 MARSHALL PARKER
 SHARON PARKER
 ALICIA PARTIDA
 DENNIS PASQUINI
 PATTY PASQUINI
 NANCY PATTERSON
 TOMMY PATTERSON
 CAROLYN PAULINE
 MICHAEL PAULINE
 PAT PAULINE
 ALEXA PAULSEN
 ERNESTO PAULSEN
 JEAN PENDER
 PILAR PEREZ
 ARLENE PERVIN
 HANS PETERMANN
 DIANE PETERSON
 GORDON PETERSON
 KENT PETERSON
 PETRA PFAFFE
 KATHLEEN PHELPS
 PACO PIÑA
 DANIEL PINTO
 CHRISTOPHER POKORNY
 PATTI POKORNY
 ARLENE POLNIK
 DENNIS POMERLEAU
 SHRYL PONDER
 JOSEPH PORTNOY
 TERRI POTS- CHATTAWAY
 JERRY POVSE
 JAY POWELL
 WILLIAM PROCTOR
 JEANNE PROTEAU
 DONALD PRUST
 TAMMY PRUST
 TOOTH DECAY PRYOR
 MARK PRYOR
 JOHN PURDUM
 ELROY QUENROE
 Yael QUIROZ
 HELEN RACOBS
 MICHAEL RADZILOWSKY
 DANIEL RAMIREZ DIAZ
 OSCAR NOÉ RAMIREZ PARRA
 WENDY RASMUSSEN
 SEAN RAWLINS

JERRY REECK
 KATHLEEN REED
 BARRET REEVE
 KAY REEVE
 TERENCE REILLY
 PETER REX
 BONNIE RICHARDS
 GARY RICHARDS
 ROBBIN RICHARDSON
 MICHAEL RICHKER
 KATHY RIESER
 KEN RIESER
 MARK ROBERTS
 DOUG ROBINSON
 JILL ROBINSON
 RAFAEL KJALILL ROBLES ACOSTA
 AGUSTIN ROCHA
 DIEGO RODRIGUEZ
 GLORIA RODRIGUEZ
 ANTONIO RODRIGUEZ DIAZ
 SAHARA RODRIQUEZ
 JOSEPH F. ROGERS
 DR.MORGAN ROJAS
 JOHN ROMER
 JORDAN ROMO
 DENNIS RONGSTAD
 JOHN ROREM
 PHIL ROSEBROOK
 WAYNE ROSS
 LICIA ROSSETTI
 PATRICIA ROSSINI
 CATHY ROTH
 JUDITH ROTH
 AL ROUYER
 CATHERINE ROUYER
 KEN ROWLEY
 THERESA ROWLEY
 COLETTE ROWSELL
 DAVE RUBINO
 ALBERTO RUIZ
 EILEEN RUSSELL
 CAROL RUTTER
 STEPHEN SACHNIK
 ESTHER SAGAHÓN RUIZ
 BERNADETTE SALAM
 DAVID SALAS
 CHARLIE SALLIS
 SAUL SANCHEZ
 JOSE LUIS SANCHEZ CALVILLO
 EMILIANO SANCHEZ MARTINEZ
 KUMAR SANDEEP
 CANDACE SANDERS
 SCOTT SANDERS
 MARIA X. SANTACRUZ FRANCO
 JAMES SASS
 PAULA SAVAGE
 MICHELE SAVELLE
 JOHN SCHAEFER
 PHIL SCHALLAT
 ROBERT SCHERER
 CARMEN SCHILLER
 DAVID SCHMIDT
 ELIZABETH SCHMIDT
 BEVERLY SCHOFIELD
 ROBERT SCHROCK
 MARCIA SCHROEDER
 ROBERT SCHROEDER JR.
 SHEILA SCHULTZ
 JACK SCHWARTZ
 DAVID SCHWENDEMAN
 NEIL SECHAN
 RONALD SEDGWICK
 ARIEL SEELEY
 CHRISTIE SEELEY
 MICHAEL SELOVER
 BARBARA SELVAGE
 ROBERT SELVAGE
 DAVID SEMONI-BUCK
 MARY ANNE SEMONI-BUCK
 CHRISTINE SETH
 ANNE SHANNON
 ALINE SHAPIRO
 JUDY SHATNEY
 ROSEMARY SHEFFIELD
 CHRIS SHERMAN
 DONALD SHINGLER
 EVA SICA
 KRISTIANS SICS
 JENIFER SIKOV
 JOHN SIMONDS
 MARK SIPES
 BARBARA SKINNER
 ANDRZEJ SKWIRA
 ERIC SLEIGH
 KIM SLENO
 BRYAN SMITH
 WENDY M. SMITH
 JOAN SMITH-HODSSON
 DAVID SOLOMON



MARGARET SOLOMON
ANNA SORTINO
ANGELA SOWERS
ROBERT SPELMAN
PHILLIP SPOHN
JOHN SPRINGER
BONNIE SQUIRE
JIM STAGI
ANTHONIUS STAM
DAVID STAM
CHRISTINE STEPHENS
GREGORY STEPHENS
GARY STERN
HAROLD STEWART
LINDA STEWART
DAN STILLWELL
JEAN STILLWELL
STEPHEN STOWELL
GIGI & JOHN STRINGER
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CATHERINE STUMP
CARL STURM
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
ISABELLE SUARES
MICHELLE SULLIVAN
RYAN SULLIVAN
KENT SWANSON
SUSAN SWANSON
FRANCIS GALEN SWART
DAN SWILLEY
DAVID TARRANT
BEVERLY TAYLOR
BILLIE TAYLOR
IAN TAYLOR
TIM TAYLOR
DARIN TEMPLETON
GABRIELLE TENNEY IBARRA
BETH TESLER
FRANK THAHOLD
TIM THIBAUT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
MARY THOMASSEN
NEIL THOMASSEN
JON THURSTON
TIK THURSTON
JULIET TIMERMAN
MARK TIMERMAN
ANGEL TORRES
ENRIQUE TORRES
ROSEANN TORRES
FABIOLA TORRES GARCIA
SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ
KEN TOUCHET
DAVID TOVAR
BILL TRACHTENBERG
PAULINE TRACHTENBERG
CHRISTAL TRENEER
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
RAMON VALLEJO SANCHEZ
RICK VANCIL
DON VARNI
DANIEL VAZQUEZ
MARGERY VAZQUEZ MCGRANT
DONALD VELASQUEZ
DANIEL VELIZ ESCALANTE
MICHELLE VENANCE
PHILIPPA VERNON-POWELL
JACK VETTER
MELQUIADES VILLASEÑOR SANTOS
FRANCES VINE
GABRIEL VINE
DIKI VOIGT
PAUL VOIGT
DOLLIE VON KARSTEDT
CATHY VON ROHR
PAT WAGNER
THOMAS WAGNER
JAMES WALKER
SONIA WALKER
LISA WALLACE
DIANE WALSH
KAY WALTZ
NANCY WARNER
ERIK WATTS
LINDA WATTS
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY WEBER
BILL WEILL
MATTHEW WERTER
MARYANNE WEZENBEEK
ROBERT WEZENBEEK
GORDON WHELPLEY
MARIA WHELPLEY

DAVID WHITE
GREG WHITE
JOY WIEGAND
LINDA WILD
AMANDA WILLIAMS
CAROL WILLIAMS
JOEY WILLIAMS
ANDREW WILSON
LISA WILSON
NOËL WILSON
THOMAS WILSON
JAMES WINDMILLER
CHRISTOPHER WISEMAN
SUSAN WISEMAN
SHAWN WOLFE
ANDREW WOOD
GARY WOODS
KEVIN WU
ANABEL YEISER
DOUGLAS YEISER
MARIN YORK
GLENN YOUNG
RODOLFO ZAGARENA
JAMIE ZAMARRON
JESUS FRANCISCO ZAMUDIO
AGUSTIN ZAVALA
RICKY ZEN
ERNA ZUKANOVIC
MILO AGUILAR
RICK AND JOAN AHMANN
ALEJANDRA ALVARADO
JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ
ALEX ANDRIADIS
NOREEN ANGUS
HECTOR AVILA SENCION
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
GEORGE BAILEY
MARSHA BAILEY
DIEGO BEDINI
JON BONSIGNORE
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
BARRY CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
GUADELOUPE CARRANZA
JAVIER CASTAÑEDA
LAURA CASTAÑEDA
KEVIN CECKOWSKI
ROBERT CHRISTIE
MICHAEL COLE
RUSSELL COLE
LISA COLQUITT
JENIFER DOMINICK
SCOTT DOMINICK
KELLY DYCK
STEVEN EPSTEIN
FRANK ERGAS
MARIE ERGAS
ILSE MARIA ESCOBAR
JOSE M. FERNANDEZ RUVALCABA
DENNIS FIELD
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
MARICARMEN FLORES BARAJAS
JORGE FRITZMAURICE
HUGH GALT
JEANNE GILLERT
TOM GILLERT
PATTI GLADWIN
ROBERT GLADWIN
ADA GOLDBERG
DANIEL GOMEZ GARCIA
ELLEN GREENE
FERNANDO GUTIERREZ
DAVID HALES
MICHAEL HAMMOND
RACHEL HELSCHEIN ALLISON
NATALIE C. HERLING
ALBERTO HERNANDEZ PEREZ
OLIMPIA H. HERNANDEZ ZERMEÑO
GABRIELA HIDALGO
CHARLIE HUYNH
JOHN JENSEN
SARAH JOHNSON
THOMAS JOHNSTON
CHIP JONES
JAMIE JONES
MYRLIN ANN KNAPFELC
MICHAEL LAMOUREUX
LUIS EDUARDO LEON SERRANO
FABIAN LEYVA
EAMON LOPEZ HANLEY
RON LOVELOCK
ADRIAN MALJA
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
KENNETH MARRS
ALEJANDRO MARTINEZ CAMPOS
THOMAS MEIER

ED MOWATT
STEVEN MURDOCH
PAMELA NAJERA
DARRELL NELSON
DUNCAN NICHOLS JR
WENDELL NORRIS
BRIAN OLEARY
FRANK OSWALD
RAYMOND (PATRICK) PARR
MARIANA PEREZ GONZALEZ
DEAN REGEHR
LESLIE REGEHR
DAVID RICHEY
VALERIE ROBLES
ROMULO ALEJANDRO ROMERO
FERNANDEZ
GREYSON ROSS
LESLIE ROSS
JOSE LUIS SALAS
EUGENE W SATTERWHITE
SANDY SETH
PHIL SIMS
CRISTINA SORIANO
GREG STANTON
MARK SWEIKHART
DAVID MICHAEL SZYSZKA
MARK THOMAS
DAVID THOMPSON
RAMON URBANO
ALEJANDRA VALLE CARDENAS
ALICIA VAZQUEZ
PEDRO SALVADOR VILLALÓN
BENAVIDES
MIGUEL VILLASEÑOR
MARY GRACE WILKUS
BRENDA WOOTEN
JEFF WRIGHT
EDUARDO ZAMBRANO
VOLKER ZIPPRICH

SIDNEY GOODMAN
MARTIN GORDIAN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
CURT HAHN
SHARON HALFPENNY
AMY HARPER
TIMOTHY HAWKINS
BARRY HAYHURST
KARA HEINIGER
GARY HENSHAW
RIGOBERTO YAIR HERRERA
HERNANDEZ
VICTORY HICKOK
DAVID HILL
JEANNIE HNYTKA
HAL HOULDING
MICHAEL JOHN HUHNDRORF
LONNA HULL
DAVE HUTCHISON
GERRY JACOBS
JOVANY JARA
CANDI KAHAN
ALLAN KLEINMAN
ROBERT KRAUSE
BENEDICT LAUR
BEVERLY ANN LAYTON
SHERRI LEE
KITTY LEONARD
VELORA LILLY
MARY ELIZABETH LIVINGSTON
ANGERONA LOVE
DIANNA MADSEN
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
MONICA MARTINEZ
REX MARUCA
LISA MCCLEERY
LESLEY MCFARLANE
LAURA MCLANE
KEEYLA MEADOWS
CHRISTOPHER MILLS
KIM MITCHELL
HARRIET MURRAY
MARTHA MYERS
NANCY MYERS
PETER NEDLEY
THOERRIN OLDENBOURG
DONALD OXFORD
JOHN PAGOTO
XENOFON PAPAETHYMIU
DONNA PEARSON
JANE PERVIN
YVONNE PINE
DONA PITMAN
DONNA PLANT
LARRY POWLES LAND
LISA PRESCHER
MYRNA PRESSE
ANA LIGIA QUINTERO AGUILAR
ELEANOR QUISLING
MARITA RATHNOW
LARRY READ
MIRANDA REEVES
JESUS REYES
DENISE RHODES
TRACY RIOPEL
STEFAN RITZAU
LYNN ROGERS

MEREDITH ROSENBERG
NISS RYAN
GIOVANNI SANDCHEZ
JEREMY SATTERFIELD
ANN SAVIO
JACOB SCHERER
DIANA LYNN SCOTT
ANDY SIEKKINEN
ERIC SILGERO
ANNETTE SIMONS
SHIRLEY SMITH
MICHAEL SNYDER
RYAN SOMETHING
CARLOS SORIANO
DARA SPIVACK
RONALD SPRINGER
DANIEL ST. PIERRE
RICHARD STREIT
SHERRY TOFFIN
AGUSTIN TOPETE
PEGGY TREMAYNE
DIANE TROY
PEGGY UTTER
PAULINA S. VALDÉS TORT
SIGIFREDO VELAZQUEZ
MATTHIAS VOGT
BARBARA WASHINGTON
JOHNATHON WHITE
SARAH WILLIAMS
ALICE WINBORNE
STANLEY WINBORNE
DONNA WYMAN

INDIVIDUAL

DANA ANDERSON
MICHAEL BAIETTI
SUSANNE BEIQUE
KENNA BIFANI
HAROLD BONITA
BRISCHA BORCHGREVIG
WANDA BRETECHER
CARL BRINK
KRISTEN CALLAHAN
ELEONORE CANACCILOLO
MARCIE CAVANAGH
SANDRA CESCA
EVA CORONA MERCADO
BARBARA CROMPTON
CARYN CRUMP
CARYN CRUMP
CARLA CUTHBERSON
RICHARD DECARLO
ELIZABETH EDWARDS
PHYLLIS EVANS
LYNNETTE FAIRCLOUGH
OSCAR FREY
DIANA FRIEDEBERG
HECTOR GAXIOLA-CAMACHO

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES:
WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

ARBNET
CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MAGNOLIA SOCIETY INTERNATIONAL
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
STANLEY SMITH HORTICULTURAL TRUST
MT. CUBA CENTER

Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados. Your donations to the Vallarta Botanical Garden are greatly appreciated.

México



- Expedimos, a través de la Fundación Punta de Mita (**FPM**), recibos deducibles de impuestos para donaciones a beneficio del JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
- Envía un correo sobre tu donativo para el JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA a donaciones@fundacionpuntademita.org con una copia a info@vbgardens.org
- En dicho correo incluye tu nombre, así como la fecha y la cantidad de tu donativo
- Tax-deductible receipts are available for donations to the Vallarta Botanical Garden made through the Fundación Punta de Mita (FPM)
- Please send an email earmarking your gift for the Vallarta Botanical Garden to donaciones@fundacionpuntademita.org with a copy to info@vbgardens.org
- In this email please include your name, the date your gift was sent and the amount of your gift

- Proporciona a FPM tu dirección de correo electrónico y la información que debe ser incluida en el recibo deducible de impuestos (será enviado por correo electrónico)
- Please provide FPM with your email and information to be included in the tax-deductible receipt (which will be sent by email)

Transferencia electrónica:

Banco: SCOTIABANK
Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 03200753785
Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 03200053414
REFERENCIA: 59
Sucursal: Centro

CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141

Wire transfers:

Bank: SCOTIABANK
Account in Mexican Pesos (MXN): 03200753785
Account in US Dollars (USD): 03200053414
REFERENCE: 59
Branch office: Centro

SWIFT CODE: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccs hf.ca)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ccs hf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados. Your donations to the Vallarta Botanical Garden are greatly appreciated.

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos:
"Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:
Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF).

Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccs hf.ca)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ccs hf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

**¡YO MEREZCO VIVIR Y VOLAR LIBREMENTE!
I DESERVE TO LIVE AND FLY FREE!**



**La compra de Loros, Pericos y Guacamayas
Silvestres es ILEGAL y es un DELITO FEDERAL!**

**Buying, owning or selling Parrots, Parakeets
and Macaws is illegal in Mexico! Don't do it!**

**¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!**

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

**¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!**